

БҮТҮН ӨЛКӨЛӨРИН ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БЫРЛӨШҮҮН

ӘДӘБИЙЯТ ГӘЗЕТІ

АЗӘРБАЙҠАН СОВЕТ
ӘЗЫЧЫЛАРЫ ИТТИФАҒЫ
ИДARƏ КЕЙӘТИНИН
ОРҒАНЫ

№ 31 (465) | 16 ноябр, шәһбә 1946-чы ил | Ғиймәти 80 гөл.

Мәним торпағым Әдуардас Межелайтис

Чай арасы кедирәм, әлимдә дә бир ағач,
Сәпәләнир чийнимә ағачларын ар гары.
Мән кедирәм хәяллә башымда йох папағым,
Су устүндә әрийир көй думан бүрумлары.
Санкы килсә зәңкидир дүшүб суюн үстүнә.
Сәнир гызыл пәрәкләр күнәш гүрүб әдәрәк.
Су ичиндә сайрышан гызыл, бәрраг улдузлар,
Далғаланыр зәмидә арпа дәнәләри тәк.
Әтраф сакит.. Нәфәсим кызләнир бирчә аңлыт,
Көйләр ерә нә йсә дейир әсдикчә рузкар.

БУ НӨМРӨДӨ

1-чи сәһифә

Ғәдләр төртүнә ишһини гүвәтләнирәк
(баш мәғалә).

Ө. И. Достоевский.

2-чи сәһифә

Совет Латвасының азычылары.

Саломей Норис—Сталин.

« « —Москва.

Антанас Венслова—Догма әруазар.

Васис Реймерис—Чаванлар.

Владас Мазурионас—Бир ошуч торпаг.

Әдуардас Межелайтис—Мәним торпа-
ғым.

Чәфәр Хендан—Әһәһәгә Ваһһини гәзәл-
ләри бағһында.

3-чү сәһифә

Мирзә Ибраһимов—Ғәдләр юнан драма-
тургиясы.

Зәһидә—Мәһәр башһында әһсан.

Аристофан—Гүрбәгәлар.

4-чү сәһифә

Павел Антоколевский—Отул.

Зинәб Аббасова—Мәзһунсуз һәғмәләр.

Чәмәнләрә сәһилән гәтрә-гәтрә шәһ кими,
Өпүр инчи күлүнү көйдә күлән улдузлар.
О инчә ярпағларын, инчә хышылтысы тәк,
Бөчәкләрини нәғмәси, учалыр сәһәр, сәһәр,
Хәфиф көлкә бурахыр мәним исти нәфәсим.
Әлә бил ки, юхуда шырылдайыр чешмәләр.
Әй мәним доғма юрдум, меһрибаным, әзизим,
Дүняһын һәр ериндән инан мәнчә көзәлдән.
Бизим гызыл улдузлар чимбә Неман чайһында
Мәнә сирр пычылдайыр, әшидирәм буну мән.
Чевирәни: БӘХТИЯР ВАҺАБЗАДӘ.